

Rotary International  
District 7790  
2011-2012 District Project

Rotary International  
District 7790  
2011-2012 Projet du district

# Guatemala projet du district

Education - aider une école publique

- Associé avec le programme CRCID
  - Ripple Effect
- CRCID correspondra à nos fonds du club 0,8:1
- Nous auront droit à trois propositions, et nos clubs sélectionner un pour le district de le faire.

# Guatemala District Project

- Education – helping a public school
  - Partner with CRCID program – Ripple Effect
  - CRCID will match our club funds 0.8:1
  - We will get three proposals, and our clubs will select one for the district to do.

# Guatemala projet du district

## L'eau potable et l'assainissement - Chipastor

- Associé avec le village, une ONG et clubs Rotary dans l'Utah et le Guatemala
- Subvention global en vertu du Plan Vision pour l'avenir
- TRF correspondra à nos fonds DDF 01:01

# Guatemala District Project

## Clean water and sanitation - Chipastor

- Partner with village, an NGO & Rotary Clubs in in Utah and Guatemala
- Global grant under the Future Vision Plan
- TRF will match our DDF funds 1:1

# District Project Task Force

- Doug Ibarguen, ME Chair
- Elaine Toussaint, QC Chair
- Al Feather
- Norman Angel
- Peter Garret
- Club President Elect – QC
- Club President Elect - ME

# Du projet de district Montagnes du Guatemala



# District Project Highlands of Guatemala



Nous avons voyagé heures sur chemin de terre pour se  
rendre à Chipastor  
Aucun terrain plat - maisons sur une crête



We travelled hours on dirt road to get to Chipastor  
No flat land – houses on a ridge



Pas d'eau dans le  
village

Les femmes et les  
enfants transportent  
l'eau jusqu'à un chemin  
de terre

30 minutes à pied  
dans chaque sens

Trois voyages d'une  
journée



No water in the village

Women and children  
carry water up a dirt  
road

30 minute walk  
each way

Three trips a day





Les cruches sont lourdes! Et je suis en train seulement cruchon pour les enfants.



The jugs are heavy! And I am trying only the child size jug.



Source de l'eau - La rivière  
Fonctionne à travers ce champ de blocs de  
récentes inondations.  
Donc, les poissons pollués sont tous morts.



Water source - The river  
Runs through this boulder field from recent flood.  
So polluted the fish have all died.

Juste en amont - de laver le linge  
L'eau n'a pas l'air propre  
Imaginez le boire!



Just upstream – women washing clothes  
Water does not even look clean





Réunion de village sous un arbre pour parler de l'eau



Village meeting under a tree to talk about water



Les femmes parlent jusqu'à - après je me demande pourquoi il n'ya pas de femmes sur le comité de l'eau. Tout le monde est d'accord pour mettre les femmes au sein du comité.



The women speak up – after I ask why there are no women on the water committee. Everyone agrees to put women on the committee.



Liste leur plan - ils ont acheté des terres avec un  
ressort 7 km au-dessus du village

Des terres ont été donnés pour un réservoir de  
distribution

Le village de fournir du travail eux-mêmes  
Ils ont été à la recherche de plusieurs années pour  
de l'argent pour les tuyaux, le ciment et les blocs



Showing their plan – they have purchased land  
with a spring 7 km above the village  
Land has been donated for a distribution tank  
Will provide labor themselves  
Have been looking for several years for money for  
pipes, cement and blocks



Nous visitons une maison pour le déjeuner  
Ils ont tué un poulet pour nous - mais pas vous  
joindre à nous parce qu'il y avait seulement assez  
de nourriture pour quatre



We visit a home for lunch

They killed a chicken for us – but would not join us because there was only enough food for four

Après le déjeuner, nous  
avons utilisé la  
dépendance

Il ya clairement un  
besoin pour une  
meilleure latrines



After lunch we used the outhouse

There is clearly a need for better latrines





Isabelle nous demande de travailler en partenariat avec les gens de Chipastor de réaliser leur rêve d'eau potable et l'assainissement



Isabelle asks us to partner with the people of Chipastor to fulfill their dream of clean water and Sanitation